HARNAME GÜNÜMÜZ TÜRKÇESİYLE

1. Öncesi o, sonsuz, her şeyi bilen
Sonrası o, ulu, ezelden gelen
2. Görünen o, bağışlayan, rızk veren
Saklanan o, hayır yapan, affeden
3. Evreni yaratan, cömert öyle ki
Ne varsa ondan oldu dünyadaki
4. Levh, Kalem yer ve gökteki katlar
Varlık, yokluk, insan, cin ve hayvanlar
5. Değil bir şey kudretinin avcunda
Hepsi fani, tek diri o mutlakta
6. Yeri göğü ibretlikle dolduran
Kudretiyle peygamberler gönderen
7. Etsinler diye sevk doğru yollara
Deyip ne iyi ne kötü onlara
8. Kıldı Muhammed’i hepsinden seçkin
Fazileti tüm elçileri geçkin
9. Nebilere şeref, kamuya hayır
Temizlere inci, başlara taçdır
10. Gökler ve yer onun nuruyla dolu
Anlamaz münkir engeller gururu
11. Çıkıca miraca o izzetiyle
Taç oldu nalınları alemlere
12. Dönmeye devam ettikçe bu dünya
Onun üzerine selam ve dua

PADİŞAHIN DEVLETİNE DUA
13. Yine dünyanın yüzü gülmektedir
Din ve devletin esası sağlamdır
14. Bakışlarıdır güneşi cihanın
Böyle olur kapısı açılanın
15. O İskenderinki gibi kapısı
Adaletin ve zaferin ışığı
16. Gönlün maksadı, cihanın muradı
Sultan Murad, zamanın hükümdarı
17. Ademin ruhudur, ruhun nefesidir
Alemin canı, canın alemidir
18. Paklayalı yeryüzünü ayağı
Toprak gökyüzünü görür bayağı
19. Devlet halk için seçkin bir övünçtür
Devlet ve din de onunla övünür
20. Değerinin dolunayı ışıldar
Öyle ki güneşe bile zerre der
21. Güneş ışık umar onun aklından
Ay sadaka dilenir sarayından
22. Bela Yecucünden kurtuldu devlet
Kılıcı halk için çeker çelik set
23. Gökten inen ayet oldu şanına
Fetih ve zaferleri zamanına
24. Öyle korkar ki düşman kılıcından
Kanı damlar her kılının ucundan
25. Öyle ihsanlar verdi ki ona Hak
Saltanat ona bir çeşnidir ancak
26. Onun meclislerinde ay ve güneş
Sunsun içki olsun sohbete eş
27. Gecesi mutlansın günü kutlansın
Toprağı günde bir ülke çoğalsın
28. Ömrü yer durduğunca devam etsin
Bahtı gök döndüğünce devam etsin
29. Devletinden bütün zaman ve zemin
Buldular mutluluk oldular emin
30. Nergis takındı altından tacını
Susam giyindi ipekli kaftanı
31. Elinde sessizlik kadeh lalenin
Kesesi altın doldudur goncanın
32. Zengin fakir emindir şüphe etmez
Yayından başkasına güç göstermez
33. Öyle ferahdır ki alem kalmadı
Kadehin ciğerinden başka kanlı
34. Çin ile Hata’da duyuldu namı
Ülkesindeki adaletin şanı
35. Dünya zevk, sefa içindedir ama
Şeyhinin nimeti zahmet ve bela
36. Bahtı, zenci yüzü gibi, ağarmaz
İşleri ters gider hep, düze çıkmaz
37. Rahat ümid etti, gördü zahmetler
Zenginlik istedi, buldu hep dertler
38. Düşünürken izahını halinin
Geldi münasebeti bu kıssanın

MÜNASEBET-İ HİKÂYET
39. Zayıf bir eşek vardı
Yük çekmekten anası ağlardı
40. Bazen odun çeker, bazen su taşırdı
Gece gündüz sıkıntılıydı
41. O kadar ağır yükler taşıdı ki
Yaralardan tüyü kalmadı
42. Eti ve derisi de kalmadı
Teri yükler altında kan gibi akıyordu
43. Onu görenler
Sanki bir iskelet gidiyor diyordu
44. Dudağı sarkmış, çenesi düşmüştü
Arkasına sinek konsa yoruluyordu
45. Gözü bir avuç saman görünceye dek
Teni kıyım kıyım doğranırdı
46. Kargaların derneğini dinler
Sineğin gezip dolaşmasını izlerdi
47. Sırtında palan alınsa
Geri kalan sanki bir köpekti
48. Bir gün sahibi onu himaye eder gözetir
Ona iyilik eder
49. Sırtından palanını alır ve otlamaya salar
Eşek otlayarak ilerler
50. Otlakta yürüyen öküzleri görür
Gözleri ateşli, göğüsleri gergin ve dolgun
51. Otlağı sömürüp yerlerdi
Ki kıllarını çekince kanları damlardı
52. Bazılarının boynuzları ay gibi
Kimisinin de halka halka yay gibi
53. Böğürdüler mi dağlar
Çın çın öterdi
54. Miskin eşek gezip dolaşırken
Sığırları görünce şaştı kaldı
55. İçleri rahat yürüyorlar
Bazen de dinleniyorlardı
56. Ne yular dertleri vardı ne palan üzüntüsü
Ne de yük altında hasta ve şikayetçiydiler
57. Eşek bu hali garip buldu çok şaşırdı
Kendi durumunu gözünün önüne getirdi
58. Dedi ki "Biz bunlarla aynı yaratılışdayız
Elde ayakta şekilde aynıyız
59. Bunların başına taç giydirilmesi neden
Bize bu ihtiyaç ve yoksulluk neden
60. Gerçi bizi arpa özlemi ok ve yay haline getirdi
Bunların boynuzunu kim ay etti
61. Dedi ki "Eşeklerin en akıllısı falancadan
Başkası bu müşkilimi halledemez
62. Gerçekten de kavrayışlı bir eşek vardı
Hem üst sınıfta hem zekiydi
63. Yük altında yağları eritip
Çok çağlar görmüş geçirmişti
64. Nuh’un gemisine girerken
Şeytana kuyruğuyla yol vermişti
65. Üzeyr’in eşeği öldükten sonra dirilirken
Yatağını ben serdiydim dermiş
66. Sesi güzeldir, ustadır diye
Mesih’in eşeği ona hürmet edermiş
67. Kulağından kurtlar korkar
Çomağından arslan ürkerdi
68. Bizim miskin eşek o ulu eşeğin yanına vardı
Yüz sürdü dedi ki ey yüce kişi
69. Sen eşekler içinde en olgun eşeksin
Akıllısın şeyhsin ehilsin, fazılsın
70. Senin bulacağın çözümlerle kötülük ortadan kalkarsa
Deccal eşeğine sağır, kör diyecekler
71. Sen müminlere yol gösterici menzillerine götürücüsün
Tanrı yolunu tutmuş kişilerin eşeği olma şerefine erdin
72. Soyun sopun hatiplere konu oldu
Ediblere de nefesin hoş gelir
73. Kuşku yok sen eşeksin bilgesin büyüksün
Benim bir sorun var kerem eyle bunu hallet
74. Bugün otlakta öküzler gördüm
Göğüslerini gererek yürüyorlardı
75. Her biri semiz ve kuvvetli
İçleri dışları yağlı etli
76. Bize nedenini açıkla. Şu sultanlık tacı
Niçin bunlara layık görüldü
77. Gökyüzünde bizim yıldızımız yok mu
Yeryüzünde boynuzumuz olmadı
78. Eşek nasıl sığırdan aşağı olur
Çünkü insanlar şu örneği veriyor
79. Eşek hakir ve anlayışsız olsa da
Yük taşıdığı için azizdir
80. Madem yük taşımakta biz onlardan üstünüz
Peki neden biz boynuza layık olmadık
81. Pir eşek dedi ki
Ey bela bağına tutsak olmuş eşek
82. Bu işin aslını astarını dinle
Aklında noksanlık yoksa nedenini anla
83. Yaratan Allah öküzü yaratınca
Öküzleri rızk nedeni kıldı
84. Öküzler gece gündüz buğday işler
Buğday otlar buğday dişlerler
85. Aziz buğdaya bu öküzler besep olduğu için
Allah bunlara o yüceliği verdi
86. Devlet tacı başlarına kondu
İçleri ve dışları yağ ile et ile doldu
87. Bizim büyük işimiz odundur
İçimize ateş koyan o değersiz nesnedir
88. Gerçek buyruksa
Boynuz bir yana kulak ve kuyruk bile bize çoktur
89. Cılız, hasta, dertli eşek
Pir eşeğin yanından dertleri artmış olarak ayrıldı
90. Kendi kendine bu işin aslı kolaylaştı dedi
Çünkü kitaptaki bölüm açıklandı
91. Gideyim ben de buğday işleyeyim
O işte yazlayıp kışlayayım
92. Daha ne kadar odunla dayak yiyeceğim
Öküzler gibi buğdayla uğraşıp yücelikler bulayım
93. Giderken yeşermiş bir ekin tarlası gördü
Sanki o ekine kin tutardı
94. Aşkla tarlaya gidip işlemeye başladı
Bazen ayağıyla çiğniyor bazen dişiyle yiyordu
95. Yeşermiş arpayı gören aç eşek
Can derdine ilaç buldu
96. Arpayı istekle kavradığı her keresinde
Toprağını da eşek yüküyle götürdü
97. Ekini öylesine iştahla yedi ki tarla çıplak kaldı
Görenler ne acayip ekilmemiş tarla derdi
98. Yiye yiye karnı doydu müziğe başladı
Yere yattı yuvarlandı ağnandı
99. Söyleyip çağırmaya
Ağır yüklerini anarak anırmaya başladı
100. Bir nüktedan kişi demiş ki
Nimetler ezgisiz olunca gam olur
101. Sonra içindeki neşesi taşınca
Neva-yı uşşak makamını tutturdu
102. Gitgide sesini yükseltti
Muhayyer makamda anırmayı sürdürdü
103. Cihanın yüz karası sesini öyle yükseltti ki
Nağme düzmek bir yana ahengi bozdu
104. Eşek seslerin en çirkinini çıkarınca
Ekinli tarlanın sahibi sesini duydu
105. Eline sopayı aldığı gibi yola çıktı
Tarlasının halini görünce inledi
106. Gördü ki tarla ekinden temizlenmiş
Yeşil tarla kara toprak olmuş
107. Küfretmekle yüreği soğumadı
Eşeği döverek kendisini yatıştıramadı
108. Bıçağını çekip başka yerlerini bıraktı
Ama eşeğin kulağını ve kuyruğunu kesti
109. Eşek gözyaşı içinde kan dökerek
Canı acıyarak kaçmaya başladı
110. Yolda aniden karşısına pir eşek çıktı
Ne olduğunu sordu, eşek feryat figan
111. Yalvarıp inleyerek dedi ki ey pir
Koca tilki gibi kurnaz ve hilekar eşek
112. Batıl isteyerek haktan ayrıldım
Boynuz umdum kulaktan ayrıldım
113. Gam yükünü çeken ve tasa balçığına
Şaşkın sersem bir halde saplanan o topal eşek benim
114. Ne ağır yükü kaldıracak halim var
Ne de taşımama biraz yardım eden var
115. Arpaya muhtaç yoksul bir eşekken
Başıma taç konmasını beklerdim
116. Helalinden rızk isterken
Bütün servetimi haramilere kaptırdım
117. Eğer o domuzlar için buyruk çıkmazsa
Ah, gitti bizim kulak ile kuyruğumuz
118. Padişahın hükmüne
Felek kuldur köledir
119. Bir iki baldırı çıplak da kim oluyor ki
Padişahın nişanlı buyruğunun tersine hareket edebilsin
120. Padişahın öfkesi ki eğer
Felek başkaldırsa onu bile yerle bir eder
121. Benim inleme ve feryatlarım göklere çıktı
Adalet ey adil padişah adalet
122. Şeyhi, inilti ve ahını fazla uzatma
Senin şahlar şahı büyük padişahın nüktedandır, bilir
123. Onun lütuf ve ihsanının artmasını istersen
Devlet için dua etmekte kusur eyleme
124. Varsın bu uygunsuz, ters işler yapan zaman
Cahile naz, ehil olanlara da niyaz verirse de
125. Fesat dünya her ne kadar
Bilgiliyi dışarda tutup cahili has dostlar arasına soksa da
126. O padişahın işi izzet ve naz etmek
Düşmanın işi de gam çekmek ve yalvarmak olsun